



A.S.P.E.N.
Associazione Sarde per l'Environnement
Via S. Francesco 111, 07100 Cagliari



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
ASSESSORATO REGIONALE REGIONALE DEL TURISMO, ATTIVITÀ E CULTURA
ASSESSORATO REGIONALE REGIONALE DEL TURISMO, ATTIVITÀ E CULTURA

SARDEGNA
isola senza fine



Banco di Sardegna s.p.a.
BPER Gruppo



Il viaggio nel Cuore della Sardegna
The journey into the Heart of Sardinia

Primavera

10ª EDIZIONE

nel Marghine, Ogliastra e Baronia



ARBATAX

11 • 12 giugno 2016





Cornel Arbatov, Foto A. Usaf

Arbatax si trova sulla penisola di Capo Bellavista, al centro della costa orientale, a ridosso dello stagno di Tortoli. Immersi in uno scenario di rara bellezza fra boschi, sentieri e panorami mozzafiato sul mare, è possibile ammirare i celebri scogli rossi: maestose rocce di porfido a termine del vasto promontorio di Capo Bellavista, sul quale domina l'omonimo faro.

Il borgo ha origini molto antiche e fu un importante scalo nelle rotte tra Italia e Africa per Fenici, Etruschi, Greci, Cartaginesi e Romani. Nella sua storia recente è forte il legame con

Arbatax is located in the Capo Bellavista peninsula, in the middle of the eastern coast, near the Tortoli pond. Immersed in a truly wonderful environment, surrounded by woods, paths and breath-taking panoramas, it is possible to see the famous red cliffs: majestic porphyry rocks at the foot of the vast promontory of Capo Bellavista, overlooked by the homonymous lighthouse.

The hamlet has ancient origins and was an important seaport in the routes between Italy and Africa for Phoenician, Etruscan, Greek, Carthaginian and Roman populations. Regarding its more recent

l'isola di Ponza, da cui, nella prima metà dell'800, giunsero molti pescatori in cerca di lavoro e vi si stabilirono insieme alle loro famiglie. La vita del borgo da sempre ruota intorno al porto, divenuto oggi un importante attracco per le navi passeggeri.

Il riferimento religioso per la comunità è la chiesa di Stella Maris, inaugurata nel 1953, dove è custodita la statua della Patrona, festeggiata ogni anno la terza domenica di luglio. Altra festa molto sentita è quella in onore di San Silverio, patrono di Ponza, che si tiene il 20 Giugno.

history, in the first half of the XIX century, it had a strong bond with the Ponza Island, from which many fishermen came to look for a job and settled down in this region with their families. The life of the hamlet has always revolved around the port, which has now become an important dock for passenger ships.

The religious reference for the community is the Stella Maris Church, inaugurated in 1953, where the statue of the Patron saint is kept. It is celebrated every year on the third Sunday of July. Another important festivity is that in honour of San Silverio, which is the patron of Ponza and it is celebrated on 20th June.

PROGRAMMA

Sabato 11 giugno

Ore 10.00

Visite ai punti storici, case, mostre, laboratori, esposizioni di artigianato locale e infiorate per le vie del borgo.

Mostra fotografica "Fiordicarta" di P. Basoccu e mostra di architettura "Il borgo che vorrei... Visioni" dello Studio 778 di V. Cristo e D. Mighela | Torre di San Miguel;

Mostra "il calendario della pesca" di D. piu | Scuola Media;
Partenza navette direzione Capo Bellavista per visite alla stazione meteo e al faro

Ore 10.30

Esposizione auto d'epoca del Club Fiat 500 | Via Lungomare

Ore 11.00 / 12.00 / 16.00 / 17.00 / 18.00

Partenze motonavi per tour turistici nel golfo di Arbatax | Molo di Levante del porto

Ore 12.00

Degustazioni di piatti della tradizione locale | In tutto il borgo di Arbatax

Ore 16.30

Esibizione itinerante gruppi folk e musicisti

Ore 17.00

Visita guidata al Parco Naturalistico Bellavista | Via Faro Bellavista, angolo via Ponza

Ore 18.00

Laboratori e workshop per ragazzi e bambini, a cura dell'Associazione Manima | Pineta via Lungomare

Ore 19.30

Degustazioni di piatti della tradizione locale

Ore 19.45

Sfilata acconciature e trucco da sposa, a cura di The Look Style in collaborazione con Sogno di Sposa | Via Lungomare

Ore 20.30

Spettacoli musicali per le vie del borgo

Domenica 12 giugno

Ore 8.00

Raduno partecipanti gara di pesca sportiva dilettantistica a cura di G.S.D Fishing Club Marco Carta - Trabucco team Arbatax

Ore 10.00

Visite ai punti storici, case, mostre, laboratori, esposizioni di artigianato locale e infiorate per le vie del borgo.

Mostra fotografica "Fiordicarta" di P. Basoccu e mostra di architettura "Il borgo che vorrei... Visioni" dello Studio 778 di V. Cristo e D. Mighela | Torre di San Miguel;

Mostra "il calendario della pesca" di D. piu | Scuola Media;
Partenza navette direzione Capo Bellavista per visite alla stazione meteo e al faro

Ore 10.30

Esposizione auto d'epoca del Club Fiat 500 | Via Lungomare

Ore 11.00 / 12.00 / 16.00 / 17.00 / 18.00

Partenze motonavi per tour turistici nel golfo di Arbatax | Molo di Levante del porto

Ore 12.00

Degustazioni di piatti della tradizione locale | In tutto il borgo di Arbatax

Ore 13.00

Premiazioni Gara di Pesca e V edizione del "Trinagolo di nuoto in acque libere dalla Baia di Porto Frailis", a cura della S.N.S. di Arbatax

Ore 16.30

Esibizione itinerante gruppi folk e musicisti

Ore 17.00

Visita guidata al Parco Naturalistico Bellavista | Via Faro Bellavista, angolo via Ponza

Ore 17.45

Laboratori e workshop per ragazzi e bambini, a cura dell'Associazione Manima | Pineta via Lungomare

Ore 18.45

Arrivo del ciclo-raduno organizzato dall'Ass. Orroras Makkas | Via Lungomare

Ore 19.30

Degustazioni di piatti della tradizione locale

Ore 20.30

Spettacoli musicali per le vie del borgo

Ore 24.00

Chiusura manifestazione

PROGRAM

Saturday 11th June

10:00 a.m.

Visits to historical sites, houses, exhibitions, workshops, local handicraft exposition and "Infiolata" (flower carpets) along the streets of the town.

"Floridicarta" photographic exhibition by P. Basoccu and "Il borgo che vorrei... Visioni" architecture exhibition by Studio778 of V. Cristo and D. Mighela | San Miguel Tower;

"Il calendario della pesca" exhibition by D. Piu | Middle School;
Departure of shuttle busses to Capo Bellavista for visits to the weather station and the lighthouse

10:30 a.m.

Vintage cars exhibition by Fiat 500 Club | Via Lungomare

11:00 a.m. / 12:00 p.m. / 4:00 p.m. / 5:00 p.m. / 6:00 p.m.

Departure of motorboats for touristic tours of the Arbatax gulf | Eastern dock of the harbour

12:00 p.m.

Tasting of local traditional courses | Throughout the Arbatax town

4:30 p.m.

Travelling performance of folk groups and musicians

5:00 p.m.

Guided tour of the Bellavista Natural Park | Via Faro Bellavista, via Ponza corner

6:00 p.m.

Workshops for kids and children, organised by Manima Association | Pineta (pine grove) via Lungomare

7:30 p.m.

Tasting of local traditional courses

7:45 p.m.

Bride hairstyle and make-up parade, organised by The Look Style in collaboration with Sogno di Sposa | Via Lungomare

8:30 p.m.

Musical shows along the streets of the town

Sunday 12th June

8:00 a.m.

Gathering of the leisure fishing competition participants, organised by G.S.D Fishing Club Marco Caria - Tirabucco team Arbatax

10:00 a.m.

Visits to historical sites, houses, exhibitions, workshops, local handicraft exposition and "Infiolata" (carpet flowers) along the streets of the town.

"Floridicarta" photographic exhibition by P. Basoccu and "Il borgo che vorrei... Visioni" architecture exhibition by Studio778 of V. Cristo and D. Mighela | San Miguel Tower;

"Il calendario della pesca" exhibition by D. Piu | Middle School;
Departure of shuttle busses to Capo Bellavista for visits to the weather station and the lighthouse

10:30 a.m.

Vintage cars exhibition by Fiat 500 Club | Via Lungomare

11:00 a.m. / 12:00 p.m. / 4:00 p.m. / 5:00 p.m. / 6:00 p.m.

Departure of motorboats for touristic tours of the Arbatax gulf | Eastern dock of the harbour

12:00 p.m.

Tasting of local traditional courses | Throughout the Arbatax town

1:00 p.m.

Fishing Competition award ceremony and V edition of "Trinagolo di nuoto in acque libere dalla Baia di Porto Fralls", curated by S.N.S. di Arbatax

4:30 p.m.

Travelling performance of folk groups and musicians

5:00 p.m.

Guided tour of the Bellavista Natural Park | Via Faro Bellavista, via Ponza corner

5:45 p.m.

Workshops for kids and children, organised by Manima Association | Pineta (pine grove) via Lungomare

6:45 p.m.

Arrival point of the cycling rally organized by the Orrovas Makkas Association | Via Lungomare

7:30 p.m.

Tasting of local traditional courses

8:30 p.m.

Musical shows along the streets of the town

0:00 a.m.

End of the event

SCATTA LA PRIMAVERA!

Partecipa al concorso fotografico su

www.cuoredellasardegna.it

Condividi con noi i tuoi momenti

più belli a Arbatax

con l'hashtag

#PRIMAVERA2016ARBATAX



Foto vincitrice Photo contest 2015
Autore: Matteo Maggano

Per maggiori informazioni su "dove mangiare e dove dormire" si rinvia alla cartina disponibile all'infopoint o al sito www.cuoredellasardegna.it
Infx arbataxborgomarinaro@gmail.com



GIRASOLE

16.17 aprile



LOCERI

24-25 aprile

LODÈ

30 aprile - 1 maggio



BOSA

7.8 maggio



ILBONO

14.15 maggio



TRIEI

14.15 maggio



POSADA

21.22 maggio



SINDIA

21.22 maggio



LOTZORAI

28.29 maggio



MACOMER

28.29 maggio



SINISCOLA

28.29 maggio



BAUNEI

4.5 giugno



LEI

4.5 giugno



OSINI

4.5 giugno



ARBATAX

11.12 giugno



BARI SARDO

18.19 giugno



BORTIGALI

18.19 giugno



URZULEI

18.19 giugno



BIRORI

25.26 giugno



LANUSEI

25.26 giugno



Primavera

nel Marghine, Ogliastra e Baronia

Dal 16 aprile al 26 giugno 2016
20 Paesi da scoprire in Primavera

From 16 april to 26 june 2016
Spring 2016 - Discover 20 Fascinating Villages



SCATTA LA PRIMAVERA!
Partecipa al concorso fotografico su
www.cuoredellasardegna.it